

И вот, на восьмой день Моше призвал Аѓарона с его сыновьями и старейшин Израиля.

“Возьми себе молодого быка для жертвы за грех, — сказал он Аѓарону, — и барана для всесожжения, лишенных порока, и приведи их к Господу.

И скажи сынам Израиля: ‘Возьмите козла для жертвы за грех, а для всесожжения — теленка и ягненка, годовалых, без порока.

[Возьмите] быка и барана для мирной жертвы, чтобы резать их пред Господом, и хлебное приношение, пропитанное оливковым маслом. Сегодня вам явится Господь!”

Все, что повелел Моше, было доставлено к Шатру Встречи. Вся община пришла и стала пред Господом.

Аѓарону Моше сказал: “Подойди к жертвеннику и принеси свою жертву за грех и жертву всесожжения — искупи себя и [весь] народ. Соверши жертвоприношение [от имени] народа и искупи его, как повелел Господь”.

Аѓарон подошел к жертвеннику и зарезал теленка как свою жертву за грех.

Сыновья Аѓарона поднесли ему [сосуд с] кровью, и он, обмакнув палец в кровь, помазал ею выступы на углах жертвенника, а [остальную] кровь вылил у основания жертвенника.

Жир жертвы за грех, ее почки и придаток, что над печенью, он воскурил — [сжег] на жертвеннике, как Господь повелел Моше.

Мясо же и кожу он сжег на огне вне стана.

Затем Аѓарон зарезал жертву всесожжения, а его сыновья поднесли ему кровь, и он окропил ею жертвенник со всех сторон.

Жертву всесожжения они подали ему по кускам, и [отдельно] — голову. Все это он сжег на жертвеннике.

Омыв внутренности и голени [жертвы], он сжег жертву всесожжения на жертвеннике.

[Затем к Аѓарону] подвели жертву от народа, и он, взяв у народа козла для жертвы за грех, зарезал его — совершил очищение, как и перед этим.

[Затем к нему] подвели животное для всесожжения, и он принес его в жертву, как положено.

Поднесли ему хлебное приношение. Взяв оттуда пригоршню, он воскурил — [сжег] это на жертвеннике, сверх утреннего всесожжения.

Затем он зарезал быка и барана, как мирную жертву от народа. Сыновья Аѓарона поднесли ему кровь, и он окропил ею жертвенник со всех сторон.

[Ему также поднесли] жир быка и барана — курдюк, сальник, почки и придаток, что над печенью.

וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁמִינִי קָרָא מֹשֶׁה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו וּלְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר אֶל-אַהֲרֹן קַח-לָךְ עֵגֶל בֶּן-בְּקָר לַחֲטָאת וְאַיִל לַעֲלֵה תְמִימִם וְהִקְרֵב לִפְנֵי יְהוָה

וְאֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַדֹּבֵר לֵאמֹר קָחוּ שְׁעִיר-עִזִּים לַחֲטָאת וְעֵגֶל וּבָכֶשֶׂת בְּנֵי-שָׁנָה תְּמִימִם לַעֲלֵה

וְשׁוֹר וְאַיִל לְשִׁלְמִים לְזִבְחַת לִפְנֵי יְהוָה וּמִנְחָה בְּלוֹלָה בַשֶּׁמֶן כִּי הַיּוֹם יְהוָה נִרְאָה אֲלֵיכֶם

וַיִּקְחוּ אֶת-אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה אֶל-פְּנֵי אֱהֵל מוֹעֵד וַיִּקְרְבוּ כָל-הָעֵדָה וַיַּעֲמֵדוּ לִפְנֵי יְהוָה

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן קִרְבַּ אֶל-הַמִּזְבֵּחַ וַעֲשֵׂה אֶת-חֲטָאתֶךָ וְאֶת-עֲלֹתֶיךָ וּכְפַר בַּעֲדֶךָ וּבַעֲדַת הָעָם וַעֲשֵׂה אֶת-קָרְבַּן הָעָם וּכְפַר בַּעֲדָם כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה

וַיִּקְרַב אַהֲרֹן אֶל-הַמִּזְבֵּחַ וַיִּשְׁחַט אֶת-עֵגֶל הַחֲטָאת אֲשֶׁר-לוֹ

וַיִּקְרְבוּ בְנֵי אַהֲרֹן אֶת-הַדָּם אֵלָיו וַיִּטְבַּל אֶצְבְּעוֹ בְּדָם וַיִּתֵּן עַל-קַרְנֹת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת-הַדָּם יָצַק אֶל-יְסוֹד הַמִּזְבֵּחַ

וְאֶת-הַחֶלֶב וְאֶת-הַכְּלֵית וְאֶת-הַיִּתְרֵת מִן-הַכֶּבֶד מִן-הַחֲטָאת הַקֹּטֵר הַמִּזְבֵּחַ כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה

וְאֶת-הַבָּשָׂר וְאֶת-הָעוֹר שָׂרֵף בְּאֵשׁ מִחוּץ לַמִּתְנָה

וַיִּשְׁחַט אֶת-הָעֵלָה וַיִּמְצְאוּ בְנֵי אַהֲרֹן אֵלָיו אֶת-הַדָּם וַיִּזְרְקוּהוּ עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב

וְאֶת-הָעֵלָה הַמִּצְיָאוֹ אֵלָיו לְנִתְחִיהָ וְאֶת-הִרְאֵשׁ וַיִּקְטֹר עַל-הַמִּזְבֵּחַ

וַיִּרְחֹץ אֶת-הַקְּרֵב וְאֶת-הַכְּרָעִים וַיִּקְטֹר עַל-הָעֵלָה הַמִּזְבֵּחַ

וַיִּקְרַב אֶת קָרְבַּן הָעָם וַיִּקַּח אֶת-שְׁעִיר הַחֲטָאת אֲשֶׁר לָעָם וַיִּשְׁחָטוּהוּ וַיִּחַטְּאוּהוּ כְּרִאשֹׁן

וַיִּקְרַב אֶת-הָעֵלָה וַיַּעֲשֶׂה כַּמִּשְׁפָּט

וַיִּקְרַב אֶת-הַמִּנְחָה וַיִּמְלֵא כַּף מִמֶּנָּה וַיִּקְטֹר עַל-הַמִּזְבֵּחַ מִלְּבַד עֲלֹת הַבֶּקָר

וַיִּשְׁחַט אֶת-הַשׁוֹר וְאֶת-הָאֵילִן וּבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר לָעָם וַיִּמְצְאוּ בְנֵי אַהֲרֹן אֶת-הַדָּם אֵלָיו וַיִּזְרְקוּהוּ עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב

וְאֶת-הַחֶלֶבִּים מִן-הַשׁוֹר וּמִן-הָאֵיל הַהֲלִיָּה וְהַמִּכְסָּה וְהַכְּלֵית וְהַיִּתְרֵת הַכֶּבֶד

пред Господом, как повелел Моше.

22 Затем Агарон простер руки к народу, благословляя его, и сошел вниз — ибо он уже принес жертву за грех, жертву всесожжения и мирные жертвы.

23 Моше и Агарон вошли в Шатер Встречи, вышли оттуда и благословили народ. И тут Слава Господа явилась всему народу:

24 от Господа вышел огонь и спалил на жертвеннике жертву всесожжения и жир. Увидев это, весь народ возликовал и пал ниц.

כב וישא אהרן את-ידו אל-העם וברכם וירד מעשת החטאת והעלה והשלימים

כב ויבא משה ואהרן אל-אהל מועד ויצאו ויברכו את-העם וירא כבוד-יהוה אל-כל-העם

כד ותצא אש מלפני יהוה ותאכל על-המזבח את-העלה ואת-הסלבים וירא כל-העם וירצו ויפלו על-פניהם